

ABSTRAK

Yesinia Ratu Lado

Skripsi

Analisis Kesalahan Penggunaan Kata Kerja Bantu “能” dan “会” Pada Siswa Kelas X & XI Jurusan Bahasa di SMA Katolik Santa Agnes Surabaya

Masalah yang dihadapi banyak pelajar dalam mempelajari bahasa asing termasuk siswa kelas X & XI jurusan bahasa di SMA Katolik Santa Agnes Surabaya saat ini adalah kesulitan untuk mempelajari serta memahami Bahasa Mandarin. Salah satunya adalah penggunaan kata kerja bantu “能” dan “会”. Dalam skripsi ini penulis menganalisa kesalahan yang dilakukan siswa kelas X & XI jurusan bahasa di SMA Katolik Santa Agnes Surabaya dalam penggunaan kata kerja bantu “能” dan “会”. Penulis menggunakan metode kualitatif dan kuantitatif untuk mendukung penelitian ini. Melalui observasi, kuisisioner dan wawancara penulis mengumpulkan data lalu menganalisis kesalahan yang sering dilakukan dalam penggunaan “能” dan “会”. Penulis berharap hasil dari penelitian ini dapat menjadi masukan atau referensi bagi peneliti lainnya serta bagi masyarakat.

Kata Kunci : Kata kerja bantu, “能”, “会”, bisa, analisis kesalahan

ABSTRACT

Yesinia Ratu Lado

Thesis

Error Analysis of Use of The Auxiliary Verb “能” (Neng) And “会” (Hui) on Grade X & XI Language Department in Saint Agnes Senior High School Surabaya

The problem that encountered by many students while studying foreign language including grade ten and eleven of language major in Saint Agnes Senior High School Surabaya are difficulties in learning and understanding Chinese Language. One of them is how to use Chinese auxiliary verb “能” and “会”. In this thesis, the writer try to analyse the misinterpretation that happen in the student of Saint Agnes Senior High School. Research method used qualitative and quantitative methods. Throughout observation, questionnaires, and interview to the student, the writer collected data and analyzed the mistakes that students do when using “能” and “会”. The writer hope the result of this research could become useful and also be a reference for other researcher or people.

Keyword : Auxiliary verb, “能”, “会”, bisa, error analysis

摘要

Yesinia Ratu Lado

论文

SMA Katolik Santa Agnes Surabaya 语言系 一年级和二年级学生使用能愿动词“能”与“会”的偏误分析.

如今，汉语成了许多外语学习者的最大困难，而 SMA Katolik Santa Agnes Surabaya 一年级和二年级的学生也不例外。对他们来说“能”与“会”就是他们学汉语的最大困难之一。在此次研究中，本文研究 SMA Katolik Santa Agnes Surabaya 一年级和二年级学生在使用“能”与“会”中的偏误分析。本文通过调查，调查问卷和采访方式来进行本此研究。本人希望该论文能为大家提供巨大的帮助。

关键词：能愿动词、能、会、“bisa”、偏误分析